

# 诗人穆斯塔法·萨迪克·拉菲伊的诗歌韵律特点研究

## ——以其中一首爱国诗歌为例

李琪

西北民族大学 甘肃兰州 730124

**摘要:** 穆斯塔法·萨迪克·拉菲伊是一位作家、诗人、法学家,在阿拉伯文学复兴时期拉菲伊在思想和文学流派中占有重要地位。他出生在埃及,但他的父亲和祖父却不是埃及人,他们的血统被归到了欧麦尔·伊本·阿卜杜拉一脉中,因此他常常受到爱国主义一派的指责,也正是在这样的背景下,诗人创作出了这首名为“نطولا بح”的诗歌,而在这首诗歌中有明显的韵律存在,本文将以此为切入点回溯阿拉伯诗歌的韵律发展史及其格调和革命性人物,旨在通过以下分析使语言学习者掌握部分韵律知识以使其在阅读阿拉伯作家的诗歌时加深他对这个国家的文化及作家作品的感受。

**关键词:** 穆斯塔法·萨迪克·拉菲伊; “نطولا بح”; 韵律; 阿拉伯诗歌

### 1. 穆斯塔法·萨迪克·拉菲伊

#### 1.1. 诗人所处社会环境

穆斯塔法·萨迪克·拉菲伊是一位优秀的诗人,他的诗歌内容多为呼吁保卫祖国、土地和宗教,他在思想和文学流派中占有重要地位,他提倡重新使用阿拉伯古典风格的思想。拉菲伊的成长环境对他的文学道路产生了影响,当时的环境中充满了诗人和作家,他们都是知识分子,是信仰、政治、生活各方面的倡导者。

#### 1.2. 诗人的学术成长环境

拉菲伊成长在一个以模范方式教育子女的家庭中,他在十岁时就可以背诵“降书”了。拉菲伊十二岁时进入达曼胡尔小学,后因父亲工作变故转到了曼苏拉学校,在那里他遇见了教阿拉伯语的老师哈利勒。他17岁时患病导致他失聪中断了学业,30岁时耳聋才得以治疗,他一直没有放弃学习,他坐在父亲的图书馆里自学了大量知识,其一生创作了大量作品,其中有散文:阿拉伯文学历史、月亮的谈话、玫瑰叶等。还有大量诗歌:“ادبعه اشولل نكت الو”; “سليف”; “رحه اشولل نيب”

“يهد يفو يناسل يف اهواه يدالب” .....

#### 1.3. 诗人写出这首爱国诗歌的动因

从很大程度上来说这与诗人的家庭背景有很大关联。拉菲伊出生在埃及,但他的祖籍可追溯到的黎波里市,他的父亲和祖父都不是埃及人,他们的血统与欧麦尔·伊本·阿

卜杜拉有关,因此拉菲伊在埃及曾面临许多人关于他爱国主义的指责,他们认为拉菲伊根本不属于埃及,是外来人。这些对于他爱国主义的指控和质疑促使拉菲伊写出了这首“نطولا بح”,在诗中诗人表达出他对国家的爱戴和尊敬之情,并指控那些只嘴上说爱国却不为之付出实际行动的人。在下文中我会具体阐释诗歌所表达的内容。

### 2. 诗歌“نطولا بح”

#### 2.1. 篇章特点

众所周知古代诗歌常以爱情诗作为开场白且主题多样。而拉菲伊虽然属于复古派诗人,但作为一名现代诗人在诗歌的形式和结构上也进行了相应的创新。这首“نطولا بح”直接切入主题,同时从头至尾,文章的主题只有“爱国”一个。

#### 2.2. 诗歌的意象美—修辞

纵观全文,诗人在辞达、辞巧、辞华三个方面都有涉及。在辞巧方面诗人运用了婉转,比如用“بلى تي”这个动词委婉表达出一种被幸福围绕的状态;还有借代,比如以“بلى”心来代指人,以部分代指全部;还有比喻,比如:作者在诗中提到如果一个人忘了国家给予的恩惠,那他连动物都不如。将人比作动物;借喻,比如作者用“مووت”这个动词将后面的主语“家”比喻成母亲。从辞华学方面来看,作者运用了映衬,标志为“ميمعن”和“ميمعن ريغ”。从辞达学角度分析,作者运用了疑问句、限定句、条件句、强调句。而以上的这些手法都使作者想表达的情感色彩更加丰富,增添了

诗歌艺术效果，同时，通读全文，我们发现整首诗歌读起来朗朗上口，韵味十足，而这就涉及到韵律学了，关于这一学科我在下一章会具体提到。

### 3. 韵律

#### 3.1. 韵律种类

律学是判断阿拉伯语诗歌格律 (نوز) 正确与否，发生何种移母 (فاحز) 和病母 (للع) 现象的一门学科。共分为十六种律式，如下所示：

1. 长律 (لئلي عافم نلوعف نلي عافم نلوعف: (لي وطل ارحبلا)

2. 延律 (نتال عاف نلوعف نلوعف نلوعف نلوعف: (دي دمل ارحبلا)

3. 展律 (نلوعف نلوعف نلوعف نلوعف نلوعف: (طيس بلا ارحبلا)

3.

4. 繁律 (نتل عافم نلوعف نلوعف نلوعف: (رفاول ارحبلا)

5. 全律 (نلوعف نلوعف نلوعف نلوعف: (لم الفل ارحبلا)

6. 响律 (نلي عافم نلي عافم: (جزهلا ارحب)

7. 颤律 (نلوعف نلوعف نلوعف: (زجرلا ارحب)

8. 速律 (نتال عاف نلوعف نلوعف نلوعف: (لمرلا ارحب)

9. 疾律 (تالوعف نلوعف نلوعف نلوعف: (عيرسلا ارحبلا)

10. 松律 (نلوعف نلوعف نلوعف نلوعف: (حرسنملا ارحبلا)

11. 轻律 (نتال عاف نلوعف نلوعف نلوعف: (فبي فخل ارل ارحبلا)

12. 类律 (نتال عاف نلي عافم: (عراضملا ارحبلا)

13. 切律 (نلوعف نلوعف نلوعف: (بضتقملا ارحبلا)

14. 断律 (نتال عاف نلوعف نلوعف: (ثتجملا ارحبلا)

15. 近律 (نلوعف نلوعف نلوعف: (براقتملا ارحبلا)

16. 补律 (نلوعف نلوعف نلوعف: (كفرا دتملا ارحبلا)

#### 3.2. "نظولاً بح" 的格律

为方便分析特附上诗歌原文：

اهل وعديو يبلق امدج مي يمد يفو يناسل يف اهوه يدالب

يمف

مل نال بحل فيلح يف الو هذال بح ال نم يف ريخ الو

مي تي

مجع لك مقوف ان اويح نكي اهلضف دحج يف راد مووت نمو

مزن تي هفانك يف هاوآف مشع عاج نال ريطل ان رت ملأ

ملظاب تانداحل نونف هيحت اهلح سنني واناطوالا ملظي نمو

ملسب ال سانلا يقرتي لوم اهلح ال اناطوالا عفر يامو

معنم ريغ هاخ نم ناك اذا هب يقش مي عنللا يف بلق تي نمو

分析格律时静符画作“0”，动符画作“1”。

第一句：

يهد يفو يناسل يف اهوه يدالب

011 011 01011 01 01011 01011

以此类推我们可以发现拉菲伊在这篇诗歌中使用的是同一格律，由上述我们可以清楚看到这篇诗歌的格律属于长律。

#### 3.3. 韵律发展史及代表人物

古代阿拉伯人熟悉阿拉伯格律，但他们不知格律的具体规则，也不知其如何划分，直到哈利勒·伊本·艾哈迈德提出了韵律学，他于伊历100年出生于巴士拉，卒于伊历170年，他被认为是诗歌韵律学奠基人，他是最开始将格律分为十五个律式的人，此后无数能人志士跟随他的脚步继续在这一学科深耕。后来艾赫法希在此基础上补充了一种律式，由此，阿拉伯诗歌律式共有十六种。

### 4. 总结

通过对一首诗歌韵律特点的分析，我们进而了解了诗歌韵律的产生、韵律发展，同时，我们也学会了如何划分诗歌格律，这会加深我们对于阿拉伯诗歌的了解，提升了我们的认知，让我们不只停留在阿拉伯诗歌读起来朗朗上口、节奏感十足的浅薄层面上，而是追其本源，探其缘由，从根本上了解诗人的作诗手法，了解那个时代的文化背景和社会环境。

#### 参考文献：

[1] 陈中耀，虞晓贞，周文巨. 阿拉伯语语言与修辞 [M]. 上海：上海外语教育出版社，2001.341-418 页

[2] 王玲莉. 阿拉伯语诗歌韵律学基础 [M]. 世界图书出版公司. 2020.1-3 页

[3] 仲跻昆. 阿拉伯文学通史上卷 [M]. 南京：泽林出版社，2010.56 页

[4] 陈中耀. 阿拉伯语修辞学 [J] 阿拉伯世界，1986.132-134 页

[5] 葛铁鹰. 浅析阿拉伯语修辞中的比喻 [C] 对外贸易外语系科研论文集（第一期）1992.10 28-31 页

[6] 李明玉. 传统阿拉伯语修辞发展史 [D] 西北师范大学 2023.5

#### 外文文献：

1. فسراعمل راد، 1119، خيراتو روطتة غالبلا، فيض يقوش د  
1416، فيفاقلا ملعو حضاولا ضرورعلا، يمشاهل يلع دمحم د  
2. قشمد ملقلا راد